Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 70 (1952)

Heft: 297

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 297 Bern, Donnerstag 18. Dezember 1952 — 70. Jahrgang — 70me année — Berne, jeudi 18 décembre 1952 **No 297**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.80, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 2.80; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 2.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Apeco AG. in Liquidation, Zürich.

BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Reiseartikel- und Lederwarenindustrie. — ACF concernant le contrat collectif de travail de l'industrie d'articles de voyage et d'articles en cuir. — DCF concernente il contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera di articoli da viaggio e in cuoio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 144433—144478.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD (mit Anhang) über die Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung von 20 Obligationen der 6%-Anleihe Internationale Bodenkreditbank Basel 1931, Nrn. 24611/30, zu nom. Fr. 1000, inkl. der dazugehörenden Coupons Nrn. 1/32, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 29. November 1952 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 3. Juni 1953, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannten Obligationen nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (W 44 2/53)

Basel, den 2. Dezember 1952.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Der unbekannte Inhaber des nachstehenden Schuldbriefes: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 720, datiert den 1. Mai 1929, ursprünglicher Gläubiger: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen, jetziger Gläubiger angeblich Heinrich Schwarz Flückiger, Schuhmacher, Landschlacht, lastend auf Grundstück Kat. Nr. 23 im Seebacker, eingetragen im Grundbuch Kreuzlingen, Bd. V, pag. 173, Nr. 16, wird hiemit aufgefordert, diesen Titel innert der Frist eines Jahres beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (W 657 2)

Kreuzlingen, 12. Dezember 1952.

Gerichtspräsidium Kreuzlingen:
Dr. Erich Böckli.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes Zürich vom 3. Dezember 1952 wurde der Aufruf des folgenden Werttitels bewilligt: Schuldbrief von Fr. 25 000, datiert den 17. Juli 1929; haftend im II. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2920 an der Felseneggstrasse 8, Küsnacht; Grundprotokoll Küsnacht B 10, Seite 40; ursprünglicher Schuldner: August Schnider, Landwirt, von Meltingen (Solothurn), wohnhaft gewesen in Turbenthal (Zürich); heutige Schuldnerin: Frau Margrith Schnider-Sigg, von Meltingen (Solothurn), wohnhaft Felseneggstrasse 8, Küsnacht; ausgestellt zu Gunsten von Hans Hermann Schnider, Felseneggstrasse 8, Küsnacht, welcher letztbekannter Gläubiger ist.

Jedermann, der über das Schicksal dieses Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von heute an auf der Kanzlei des Bezirksgerichtes Meilen zu melden. Nach unbenütztem Ablauf der Frist wird der Schuldbrief als kraftlos erklärt. (W 49 3/53)

Meilen, den 11. Dezember 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,
der Substitut: Dr. Bollinger.

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

52 Aktien der Continentale Linoleum-Union (Sitz in Zürich), Emission 1928/29, zu Fr. 25 nominell (früher Fr. 250, bzw. Fr. 125), Nrn. 12014—28, 22493—94, 111847—51 und 164253—82, mit den zugehörigen Coupons Nr. 15 ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft gehen kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (W 50 3/53)

Zürich, den 12. Dezember 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Schuldbrief von ursprünglich Fr. 150 000, ausgestellt am 30. Dezember 1919, herabgesetzt am 19. April 1923 auf Fr. 144 000 und hernach am 2. Juni 1938 auf Fr. 100 000, lautend auf die Firma Graphische Werkstätten Gebrüder Fretz, Aktiengesellschaft, in Zürich 8, Mühlebachstrasse 54, ursprünglich zu Gunsten der Schweizerischen Bodenkreditanstalt, in Zürich, am 19. April 1923 umgewandelt in einen Inhaberschuldbrief, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 226 an der Mühlebachstrasse, Zürich 8 (Grundprotokoll Riesbach B 29, Seite 524).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 51 3/53)

Zürich, den 12. Dezember 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Par ordonnance du 16 décembre 1952, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les manteaux des obligations au porteur, Etat de Fribourg, 1903, 3%, de 500 fr. chacune, Nos 30 767, 53694 et 53695, sans les talons ni les coupons.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée. (W 660 3)

Fribourg, le 16 décembre 1952. Le président: X. Neuhaus.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachfolgende Obligation der Solothurner Kantonalbank in Solothurn ist als kraftlos erklärt: Inhaberobligation Nr. 228813 zu Fr. 3000 vom 21. November 1950. (W 661)

Solothurn, den 17. Dezember 1952.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Nachfolgender Grundpfandtitel ist als kraftlos erklärt: Schuldbrief von Fr. 10 000, vom 19. Juni 1941, lastend auf Grundbuch Solothurn Nr. 86 im II. Rang. Gläubigerin: Solothurnische Leihkasse, in Solothurn; Eigentümer und Schuldner: Eduard Ramseier, Architekt, in Solothurn. (W 663)

Solothurn, den 18. Dezember 1952.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 2. Dezember 1952 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief von Fr. 20 000, ausgestellt am 11. Oktober 1927, lautend auf Emil Kratt, von Unterengstringen, Backofenbauer, wohnhaft Cementgasse 17, Zürich 5, lastend ehemals im dritten und heute im zweiten Range auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1247 an der Röschibachstrasse in Wipkingen-Zürich 6, als kraftlos erklärt. (W 662)

Zürich, den 16. Dezember 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Par jugement du 17 décembre 1952, le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a prononcé l'annulation des titres ci-après:

1. part sociale du Moulin Agricole de la Broye, No 338, du nominal de 100 francs, au nom de Bise Julie, à Châbles;
2. part sociale du Moulin Agricole de la Broye, No 909, du nominal de 100 francs, au nom de Michaud Arthur, à Frasses;
3. part sociale du Moulin Agricole de la Broye, No 1412, du nominal de 100 fr., au nom de Brasey René, à Cugy.

Une deuxième expédition en sera délivrée par les soins de la société débitrice, le Moulin Agricole de la Broye, à Estavayer-le-Lac. (W 664)

Estavayer-le-Lac, le 17 décembre 1952.

Le président du Tribunal de la Broye:
Marcel Reichlen.

Widerrufe — Révocations

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 20. Oktober 1952, erstmals veröffentlicht in Nr. 256 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 31. Oktober 1952 wird widerrufen und das Zahlungsverbot auf folgenden Titeln aufgehoben: 3½%-Obligation Eidgenössische Anleihe 1932/33, Serie I, Nr. 10901, von nom. Fr. 5000, nebst Coupons per 1. Oktober 1949 und ff. (W 659)

Bern, den 16. Dezember 1952. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragungen vor Jahresende und die Arbeitszeit

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

24. Dezember, nachmittags, bis 25. Dezember 1952,

31. Dezember 1952, nachmittags, bis 4. Januar 1953.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,
Bern, Monbijoustrasse 8, Telephon 2 78 64.

Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes

24 décembre, après-midi, au 25 décembre 1952,

31 décembre 1952, après-midi, au 4 janvier 1953.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1er janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées, sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Office fédéral du registre du commerce,
Berne, Monbijoustrasse 8, téléphone 2 78 64.

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C. O.).

Zürich — Zurich — Zurigo

13. Dezember 1952.

Bleuler & Stehlin, Chocolats Chocadoc, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1952, Seite 2898). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. Dezember 1952.

Auto AG. Central, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1951, Seite 922). Die Generalversammlung vom 25. November 1952 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind alle Geschäfte, die im Aufgabenkreis und Tätigkeitsbereich der automobilgewerblichen Tätigkeit liegen, insbesondere Taxibetrieb, Automobilvermietung an Selbstfahrer, Transport von Personen und Gütern aller Art und Autogaragenbetrieb. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist durch Vernichtung sämtlicher bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 500 gänzlich abgeschrieben worden. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist ein neues Grundkapital von Fr. 50 000 geschaffen worden. Es ist durch Verrechnung voll liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Robert Gisiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivprokura zu zweien. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Luigi Roggero, von Locarno, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an René Hug, von Thalwil, in Zürich. Die Prokura von Gisela Gisiger ist erloschen.

15. Dezember 1952.

Compagnie commerciale et financière Turicum S. A., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Dezember 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung aller sich aus dem internationalen Warenhandel ergebenden Finanzgeschäfte, die Anlage, die Veräusserung und die Verwaltung von Kapitalien für fremde und eigene Rechnung, den An- und den Verkauf von Devisen und Wertpapieren für fremde und eigene Rechnung und die Beteiligung an anderen Unternehmungen und deren Verwaltung. Die Gesellschaft kann den Transithandel mit Waren aller Art ausüben und Grundeigentum erwerben, veräussern und belasten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder brieflich, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Emil Braun, von und in Zürich, als Präsident; Hans Meyer, von Wattwil, in Zürich, und Georges Karcher, belgischer Staatsangehöriger, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Albert Kuhn, von Illnau, in Rümlang, und an Henry Charles Conrad, Bürger der USA, in Antwerpen. Die beiden Prokuristen zeichnen je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates, nicht aber auch unter sich. Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 20, in Zürich 2.

15. Dezember 1952.

Mechanische Werkstätte A.G. Schlieren (MWAG), in Schlieren. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Dezember 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Apparaten und Maschinen nebst Zubehör sowie von Werkzeugen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Erfindungspatente erwerben und verwerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000 und zerfällt in 80 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Rudolf Hug, von und in Schlieren, als Präsident, und Plinio Bernasconi, von und in Lugano, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Urdorferstrasse 36 (bei Rudolf Hug).

15. Dezember 1952.

Baumann, Koelliker Aktiengesellschaft für elektrotechnische Industrie, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1950, Seite 1822). Die Generalversammlung vom 8. Juli 1952 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Fritz Merker-Pfister ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Hefti ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Herbert Bannwart, von und in Zürich.

15. Dezember 1952. Waren aller Art usw.

Gebr. Dahl A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1952, Seite 1697), Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 20. November 1952 hat die Statuten abgeändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

15. Dezember 1952.

Textil Investierungs-Syndikat A.-G. (Textile Investment Syndicate Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1950, Seite 2621). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. Oktober 1952 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

15. Dezember 1952. Waren aller Art.

Werner Nyffenegger, bisher in Illnau (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1949, Seite 3306), Waren verschiedener Art. Die Firma hat den Sitz nach Winterthur verlegt. Der Firmainhaber wohnt in Winterthur 1. Geschäftsdomizil: Haldenstrasse 8.

15. Dezember 1952.

Algo A.-G. Damenkleiderfabrik, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1952, Seite 1938). Die Prokura von Bruno Boos ist erloschen.

15. Dezember 1952.

Baugenossenschaft Kleeweid Zürich-Leimbach, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1951, Seite 2298). Neues Geschäftsdomizil: Manessestrasse 111 in Zürich 3 (bei Jürg Hefti).

15. Dezember 1952. Brillen usw.

Lunetta A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1949, Seite 957), Brillen aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Zentralstrasse 10, in Zürich 3.

15. Dezember 1952. Haushaltartikel usw.

A. Rosengarten A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1948, Seite 1886), Haushaltartikel usw. Neues Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 45 in Zürich 2.

15. Dezember 1952. Elektrotechnische Materialien.

A. Widmer, Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1952, Seite 2197), elektrotechnische Materialien. Die Prokura von Johann Karl Blunschi ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Talacker Nr. 35 in Zürich 1.

15. Dezember 1952. Kohlen, Brennholz, Transporte.

Gustav Heitz, in Urdorf (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1947, Seite 2663), Kohlen- und Brennholzhandel. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden: Sachen- und Personentransporte.

15. Dezember 1952. Chemisch-technische Produkte.

Emil Honegger, in Winterthur (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1949, Seite 1749). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Vertrieb von chemisch-technischen Produkten.

15. Dezember 1952. Fahrzeugzubehör usw.

E. Schaadt, in Zürich (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1950, Seite 3218), Fahrzeugzubehör usw. Neues Geschäftsdomizil: Tramstrasse 142.

15. Dezember 1952. Spachtelkitt.

Charles Huber, vorm. Kretz & Co., in Zürich (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1941, Seite 1383), Spachtelkitt usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 4. Neues Geschäftsdomizil: Schöneggstrasse 19.

15. Dezember 1952. Gipser- und Stukkaturgeschäft.

Paul Meyer & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1952, Seite 1633), Gipser- und Stukkaturgeschäft. Der Gesellschafter Paul Meyer wohnt in Meilen.

15. Dezember 1952. Chemikalien, Drogen usw.

Adroka A.G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1949, Seite 2130), Chemikalien, Drogen usw., mit Hauptsitz in Basel. Das Verwaltungsratsmitglied Henry Graf-Kaehr ist nun Direktor. Das Verwaltungsratsmitglied Edwin Schwarzenbach wohnt in Birmenstorf (Aargau).

16. Dezember 1952.

Parfümerie Solina und Einkaufsgenossenschaft der Schweiz. Coiffeurmeister, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 191 vom 17. August 1950, Seite 2137). Mit Beschlüssen vom 6. Mai 1951 und 25. Mai 1952 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschrift von Heinrich Schweizer ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde bestellt Hans-Rudolf Güttinger, von Zuzwil (St. Gallen), in Zürich.

16. Dezember 1952.

KONTORUS AG. Treuhand- und Immobilien-Gesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1952, Seite 58). Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Max Heri, von Solothurn, in Zürich, als Präsident, und Paul Muster, als Delegierter. Paul Muster ist zugleich Geschäftsführer; seine Prokura ist erloschen. Hermann Helbling führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura. Die Prokura von Margrit Hollenstein ist erloschen.

16. Dezember 1952. Wursthäute, Därme.

Berth. Levi & Co., Inc., New Jersey, Branch of Zurich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 200 vom 26. August 1952, Seite 2143), Wursthäute und Därme, mit principal office in Jersey City. Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Stephan Schlund, von Schneisingen (Aargau), in Zürich.

16. Dezember 1952. Waren aller Art, Textilien.

Hans R. Kull, Import, Export, in Zürich (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1952, Seite 634), Waren aller Art, insbesondere Textilien. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 1. Neues Geschäftsdomizil: Untere Zäune 11.

16. Dezember 1952. Füllfedern, Schreibstifte.

Mabie Todd & Co. (Zürich) A.G. in Liquidation, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1952, Seite 480), Füllfederhalter, Schreibstifte usw. Fritz Sandmeier ist nicht mehr Liquidator; seine Unterschrift ist erloschen. Liquidator ist nun das Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans Berger, von Langnau (Bern), in Zollikon. Er führt Einzelunterschrift als Liquidator.

16. Dezember 1952. Kohlebürsten usw.
Electrocarbon GmbH, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1951, Seite 2954), Kohlebürsten usw. Neues Geschäftsdomizil: Zähringerstrasse 21 in Zürich 1.

16. Dezember 1952. Waren der Textilindustrie usw.
Aktiengesellschaft Stünzi Söhne (Société Anonyme Stünzi Fils) (Stünzi Sons Limited), in Horgen (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1948, Seite 3310), Waren der Textilindustrie usw. Die Prokura von Karl Graf ist erloschen.

16. Dezember 1952. Wolle usw.
P. Ruckstuhl-Bölsterli, in Winterthur (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1947, Seite 862), Detailverkauf von Wolle usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 4. Dezember 1952 der Konkurs eröffnet worden.

16. Dezember 1952.
Emil Schalch Rütliapotheke, vorm Löwenapotheke, in Zürich (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1934, Seite 766), Apotheke und Drogerie. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Dezember 1952. Textilien usw.
F. Ammann & Co. A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1949, Seite 1981), Textilien usw. Die Prokura von Hans Fehr-Ammann ist erloschen.

16. Dezember 1952. Restaurant, Bäckerei.
Ernst Keller, in Weisslingen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Keller, von Winterthur und Weisslingen, in Weisslingen. Betrieb des Restaurants «Zum Freihof» und einer Bäckerei.

16. Dezember 1952. Buchdruckerei, Buchbinderei usw.
O. Hartmann & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1949, Seite 3126), Buchdruckerei und Buchbinderei usw. Diese Gesellschaft ist tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 20. Oktober 1952.)

16. Dezember 1952. Fische, Lebensmittel.
Otto Walther & Co., Importe, in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1951, Seite 2326), Fisch- und Lebensmittelimporte. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Jakob Glattfelder ist ausgeschieden.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

15. Dezember 1952.
Transport-Kontor A.G., Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1952, Seite 2891), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura des Ernst Weisskopf ist erloschen.

16 décembre 1952. Horlogerie.
Ernest Mathez, à Bienne. Le chef de la maison est Ernest Mathez, de Tramelan, à Bienne. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Route de Reuchenette 26.

16. Dezember 1952. Uhrenschalen.
Berthoud & Cie. S.A., in Biel, Betrieb einer Fabrik für silbergallonnierte Metall- und mit Gold plattierte Schalen (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1952, Seite 2707). Diese Aktiengesellschaft hat sich infolge Fusion mit der «Fabrique de boîtes de montres S. Graber S.A.», in Renan (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1952, Seite 2838), aufgelöst. Sie wird, nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, gelöscht.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

13. Dezember 1952.
Walter Knutti & Cie., Sägerei und Holzhandlung, in Garstatt-Weissenbach, Gemeinde Boltigen. Walter Knutti, von Diemtigen, in Oberwil i. S., Arthur Bucher, von Malters, in Oberwil i. S., und Adolf Hänseler, von Boltigen, in Weissenbach, Gemeinde Boltigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 22. November 1952 begonnen hat. Betrieb einer Sägerei mit Holzhandlung. Garstatt-Weissenbach.

Bureau Burgdorf

15. Dezember 1952. Tuch, Spezereien.
Emma Schneider-Hebeisen, in Lyssach. Tuch- und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1930). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

15. Dezember 1952.
Metzgerei Ernst Herren, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Ernst Herren, von Mühleberg, in Burgdorf. Betrieb einer Metzgerei. Schmiedengasse 24.

15. Dezember 1952. Hanf, Garne.
Fritz Burkhard-Dreier, bisher in Oberburg, Handel mit Hanf und Garn für Seilerei und Weberei sowie Spulerei und Zwirnerei (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1933). Die Firma hat den Sitz nach Burgdorf verlegt. Geschäftsdomizil: Lochbachstrasse 1, bei Station Oberburg, Gemeinde Burgdorf. Der Inhaber wohnt nun in Zollikofen.

Bureau de Courtelary

15 décembre 1952. Textiles, habits de travail.
Georges Kirchhof, précédemment à Delémont, vente de textiles et d'habits de travail (FOSC. du 21 juillet 1928, N° 168, page 2035). Le siège de la maison a été transféré à Corgémont. Le titulaire est Georges Kirchhof, de Dörflingen, actuellement à Corgémont.

16 décembre 1952. Denrées coloniales, mercerie, etc.
G. Giovannoni et Cie, à Tramelan, denrées coloniales, épicerie, mercerie, commerce de vins, société en nom collectif (FOSC. du 1er mai 1933, N° 100, page 1034). Les associées Berthe Giovannoni et Mariette Giovannoni étant décédées, la société est dissoute. Sa raison est radiée. L'associé Georges Giovannoni, de et à Tramelan, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est **G. Giovannoni**. Rue Virgile-Rossel 20.

16 décembre 1952. Bureau de comptabilité, etc.
Fuchs et Villoz, à Tramelan, bureau fiduciaire, société en nom collectif (FOSC. du 26 janvier 1951, N° 21, page 219). L'associé Georges Villoz s'étant retiré, la société est dissoute dès le 31 décembre 1952. La raison sociale est radiée. L'associé Joseph Fuchs, de Bâle, à Tramelan, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 C.O. La raison de commerce est: **Joseph Fuchs**. Bureau de comptabilité et d'affaires. Rue de la Gare 19.

16 décembre 1952.
Association agricole de Corgémont, à Corgémont, société coopérative (FOSC. du 26 novembre 1942, N° 276, page 2698). Le président est Walter Renfer, de Longeau, à Corgémont, jusqu'ici secrétaire-caissier; vice-président: Robert Tschanz (déjà inscrit); secrétaire-caissier: César Voisin, de et à Corgémont. Alfred Stauffer, président, a cessé de faire partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président avec le vice-président ou le secrétaire.

Bureau de Delémont

16 décembre 1952. Vins.
Bassegoda S.A., à Delémont, commerce de vins, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 3 mai 1949, N° 102, page 1175). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Bureau Fraubrunnen

13. Dezember 1952. Kindermehl, Zwieback usw.
Hans Nobs & Cie. AG., in Münchenbuchsee, Fabrikation von Kindermehl, Zwieback, Diätkraftnahrung und verwandten Produkten (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952, Seite 2871). Der Sekretärin des Verwaltungsrates Erika Gretel Plattner-Nobs wird Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten erteilt.

13. Dezember 1952. Milch, Käse, Butter.
Hans Schär, in Münchenbuchsee, Milch-, Käse- und Butterhandlung (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1943, Seite 2206). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Witwe Elise Schär», in Münchenbuchsee, übernommen.

13. Dezember 1952. Milch, Milchprodukte.
Witwe Elise Schär, in Münchenbuchsee. Inhaberin der Firma ist Elise Schär geb. Mühle, Witwe des Hans Schär, von Eriswil, in Münchenbuchsee. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Hans Schär», in Münchenbuchsee. Milch, Milchprodukte.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

15. Dezember 1952.
Käsereigenossenschaft Pfaffenbach, im Pfaffenbach, Gemeinde Langnau i. E. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1951, Seite 1860). Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. September 1952 ihre Statuten in dem Sinne revidiert, dass für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft in erster Linie deren Vermögen haftet; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch gemäss Art. 869 OR. Unter den Mitgliedern selbst verteilt sich die Haftbarkeit im Verhältnis der von ihnen während der letzten drei Jahre vor Geltendmachung der persönlichen Haftung bezogenen Milchgeldauszahlungen. Im übrigen werden der Publikation unterliegende Tatsachen von dieser Statutenänderung nicht berührt.

Bureau Saanen

10. Dezember 1952. Sportgeschäft.
Louis und Armin Werren, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Louis Werren und Armin Werren, beide von St. Stephan, in Gstaad, Gemeinde Saanen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1952 begonnen hat. Betrieb des Sportgeschäftes Central und Handel mit Sportartikeln jeder Art.

16. Dezember 1952. Sportgeschäft.
Elise Herrmann, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Betrieb des Sportgeschäftes Central und Handel mit Sportartikeln jeder Art (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1936, Seite 1994). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

12 décembre 1952.
Montres B. D. S.A., Les Breuleux (FOSC. du 8 mai 1947, N° 203, page 2598). Selon décision de l'assemblée générale du 28 novembre 1952, le conseil d'administration a été constitué comme suit: présidente: **Marie Donzé** née Clémence, veuve de Bernard Donzé, des et aux Breuleux; **secrétaire**: Bernard Donzé, des et aux Breuleux. La société est engagée par la signature collective des deux membres du conseil d'administration. **Arnold Lohner** ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

15. Dezember 1952.
Josef Odermatt A.-G., Technische, Sanitäre und Heizungsanlagen in Liq., in Buochs (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1950, Seite 1812). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

16. Dezember 1952. Tuch- und Massgeschäft.
Carl Staub, in Zug, Tuch- und Massgeschäft (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1935, Seite 1639). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

16. Dezember 1952. Liegenschaften usw.
Seehof Zug A.G., in Zug. Ankauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1952, Seite 1946). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schmerikon (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1952, Seite 2944) im Handelsregister von Zug gelöscht.

16. Dezember 1952. Liegenschaften.
Gérance Alma S.A., in Zug, Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1950, Seite 75). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Pratteln (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1952, Seite 2539) im Handelsregister von Zug von Amtes wegen gelöscht.

16. Dezember 1952. Liegenschaften.
RISPA A.-G., in Risch. Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 443). Dr. Heinrich Marfurt, Josef Siedler-Buchser und Friedolin Siedler-von Mont sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Paul Meier, von Basel, in Luzern, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

15 décembre 1952. Agglomérés en ciment, etc.
Supra S.A., succursale de Fribourg (FOSC. du 22 octobre 1940, N° 248, page 1930), avec siège principal à Paudex. Par suite de la reprise par «Prociment S.A.», à Fribourg (FOSC. du 15 novembre 1945, N° 268, page 2819), des actifs de la succursale de Fribourg de «Supra S.A.» cette succursale est radiée.

15 décembre 1952. Vins, liqueurs.
Félix Aebischer, à Fribourg. Le chef de la maison est Félix Aebischer, fils de Michel, de St-Ours et Heitenried, à Fribourg. Commerce de vins et liqueurs. Rue des Epouses 142.

Graubünden — Grisons — Grigioni

15. Dezember 1952. Berg- und Skihaus, Schmiede, Kolonialwaren, Motorfahrzeuge.
O. Denoth, in Samnaun, Berg- und Skihaus Alp Trida-Samnaun, Schmiede, Handel mit Kolonialwaren und Motorfahrzeugen, Reparaturwerkstätte, Personen und Sachentransporte (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1951, Seite 963). Diese Firma hat den Geschäftszweig Personen- und Sachentransporte abgetreten.

15. Dezember 1952. Transporte.
Alois Denoth, in Samnaun. Inhaber dieser Firma ist Alois Denoth, von und in Samnaun. Autotransporte, Personen- und Sachentransporte.

15. Dezember 1952. Papeterie, Zigarren.
Georg Hengartner, in Zuoz. Inhaber dieser Firma ist Georg Hengartner, von Muolen (St. Gallen), in Zuoz. Papeterie und Zigarren.

15. Dezember 1952. Tapezierer- und Dekorationsgeschäft.
H. Brand, in Davos-Platz, Tapezierer- und Dekorationsgeschäft (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1946, Seite 1947). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Dezember 1952.
Gebr. B. & J. Bossi, Zwieback Laim, in Surava (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1951, Seite 2383). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Josef Bossi aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Benedikt Bossi, von und in Surava, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet **B. Bossi, Zwieback Laim.** Die an Frida Bossi erteilte Einzelprokura bleibt bestehen.

15. Dezember 1952. Vertretungen, Verwaltungen usw.
Finco A.-G., in Chur, Uebernahme von Vertretungen, Verwaltungen usw. (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1036). In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Joseph Heggli, von Müswangen (Luzern), in Lausanne, und Hugo Huber, von Aedermannsdorf (Solothurn), in Arlesheim. Präsident ist das bisherige Mitglied Walter Sommer. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

15. Dezember 1952. Vertretungen, Verwaltungen usw.
Frego A.-G., in Chur, Uebernahme von Vertretungen, Verwaltungen usw. (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1947, Seite 2228). Walter Sommer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden neu gewählt: Joseph Heggli, von Müswangen, in Lausanne, Präsident, und Werner Peter, von Geuensee (Luzern), im Liebefeld, Gemeinde Köniz (Bern). Marie Süry ist als Präsidentin zurückgetreten und bleibt als Mitglied im Verwaltungsrat. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

16. Dezember 1952. Schuhe.
L. Colturi-Fischer, in Zuoz. Inhaber dieser Firma ist Lorenz Colturi-Fischer, von Arvigo, in Zuoz. Die Firma erteilt Einzelprokura an Johanna Colturi-Fischer, von Arvigo, in Zuoz. Schuhhandlung. Geschäftslokal: im Hotel «Schweizerbund».

16. Dezember 1952. Früchte, Gemüse usw.
A. Paravicini, in Zuoz. Inhaberin dieser Firma ist Anna Paravicini, von Poschiavo, in Zuoz. Handel mit Früchten, Gemüsen und Delikatessen. An der Hauptstrasse.

16. Dezember 1952. Elektroinstallationen.
Alfred Caratsch, in Brusio, Elektroinstallationsgeschäft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1947, Seite 3056). Ueber diese Firma ist am 15. November 1952 der Konkurs ausgesprochen worden.

16. Dezember 1952.
Diocesan-Kultus-Verein Chur, in Disentis (SHAB. Nr. 271 vom 17. November 1944, Seite 2543). Aus dem Vorstand sind Benedikt Venzin und Albert Willi ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Dr. Johann Vonderach, von Spiringen (Uri), Präsident; Sergio Giuliani, von Poschiavo, Vizepräsident und Kassier, und Jacob Battaglia, Aktuar, bisher Vizepräsident und Kassier; alle in Chur. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Vorstandes kollektiv zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

12 dicembre 1952. Materiale greggio per film, films.
VISO S.A. (VISO A.G.) (VISO LTD.), in Magliaso. Con atto pubblico e statuti dell'11 dicembre 1952, si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo la fabbricazione di materiale greggio per film destinato all'industria cinematografica e fotografica, la produzione, l'impiego e lo smercio di films cinematografici di ogni qualità, la fabbricazione e lo smercio di apparecchi di ogni più diversa natura come pure l'acquisto e l'utilizzazione di patenti e di licenze. La società può partecipare ad altre imprese nel paese e all'estero che perseguono scopi uguali o analoghi. Il capitale sociale è di 60 000 fr., diviso in 120 azioni nominative da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da 2 che sono: Dr Marco Antonini fu Severino, da Lugaggia, in Lugano, presidente, e Hans Rudolf Meyer fu Rudolf, da ed in Zurigo, amministratore delegato, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Mario Selva, Ristorante Stazione.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

15 décembre 1952. Immeubles.
Lande-Dessus S.A., à Grandson, exploitation de divers immeubles, spécialement ceux qui forment la montagne de la Lande-Dessus, situés sur le territoire de la commune du Chenit (Vallée de Joux), participation à des entreprises ayant un but similaire, la réalisation d'immeubles et toutes opérations immobilières (FOSC. du 28 octobre 1952, page 2636). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Grandson par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC. du 11 décembre 1952, page 3019).

Bureau de Nyon

Rectificatif.
Société immobilière du domaine des Cotteaux, à Arzier, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). Les actions sont nominatives et non au porteur.

Rectificatif.
Beaumont du Manoir S.A., à Nyon (FOSC. du 24 avril 1950 et du 12 septembre 1951, N° 213, page 2285). La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres (et non de 3 à 5 membres).

Rectificatif.
Syndicat de battage de Chéserex-Grens et environs, à Chéserex, société coopérative (FOSC. du 19 août 1952, N° 193, page 2079). Le vice-président Charles Bidaux, de Cully et Lutry, est domicilié à Grens.

Bureau d'Oron

15 décembre 1952. Hôtel.
A. Chevalley, à Palézieux. Le chef de la maison est Marc-Arnold Chevalley, fils de François, de Puidoux, à Palézieux. Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

15 décembre 1952. Horticulture, etc.
R. Kissling-Plumettaz, à Oron-la-Ville. Le chef de la maison est Robert-Frédéric Kissling, fils de Jules-Robert, allié Plumettaz, de Strättligen (Berne), à Oron-la-Ville. Horticulteur et fleuriste.

15 décembre 1952. Menuiserie, charpenterie.
M. Décosterd, à Essertes. Le chef de la maison est Marcel-André Décosterd, fils de Charles, allié Piot, de et à Essertes. Menuiserie et charpenterie.

Bureau de Vevey

15 décembre 1952. Immeubles.
Pierre Lente S.A., à Vevey (FOSC. du 19 mars 1951, N° 65). Les bureaux de la société sont transférés chez le président du conseil Roland Martin, place du Tunnel 6, à Lausanne.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

13 décembre 1952.
Menuiserie de Champsec, Corthay, Troillet et Besse, à Champsec, commune de Bagnes. Edouard Corthay, Paul Troillet, les deux à Champsec, commune de Bagnes, et Marcel Besse, à Montagnier, commune de Bagnes, tous de Bagnes, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1952. La société est engagée par la signature collective à trois des associés. Exploitation d'une menuiserie.

13 décembre 1952. Epicerie, boulangerie, etc.
A. Cattanéo-Kocher, à Monthey. Le chef de la maison est Albert Cattanéo, de Rivera et Bironico (Tessin), à Monthey. Exploitation d'une épicerie, boulangerie, pâtisserie.

16 décembre 1952. Construction, génie civil.
Müller et Rausis, à Orsières. Joseph Müller, Georges Müller, les deux de Monthey, à Lausanne, et Francis Rausis, de et à Orsières, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 2 janvier 1953. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Entreprise de construction et génie civil.

16 décembre 1952.
R. Leryen et Cie, vins, Martigny-Ville, à Martigny-Ville. Raphaël Leryen, de Naters, à Martigny-Ville, Innocent Buchard, de et à Leytron, et Marcel Moulin, de Vollèges, à Martigny-Ville, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er septembre 1952. La société est engagée par la signature individuelle de Raphaël Leryen. Commerce des vins du Valais.

Genf — Genève — Ginevra

11 décembre 1952. Atelier de mécanique, etc.
DOFRA S.A., à Versoix, atelier de mécanique, etc. (FOSC. du 14 avril 1950, page 970). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 décembre 1952, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

13 décembre 1952. Combustibles, etc.
François Dupont, à Genève, commerce de combustibles en gros et représentation d'articles divers (FOSC. du 8 juillet 1952, page 1730). Par jugement du 27 novembre 1952, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

13 décembre 1952. Café.
Massera Georges, à Genève, «Café de la Marine» (FOSC. du 8 août 1952, page 2009). Par jugement du 5 décembre 1952, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

13 décembre 1952. Vins, etc.
B. C. Nachimson, à Genève, importation de vins et vins liquoreux (FOSC. du 30 décembre 1946, page 3809). Par jugement du 14 novembre 1952, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

13 décembre 1952. Mobilier scolaire.
Robert Kyburz-Rhyn, à Genève, commerce en gros de mobilier scolaire, rayonnage et meubles en métal, tubes d'acier et bois (FOSC. du 22 décembre 1949, page 3338). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 2 août 1952, confirmé par arrêt de la Cour de justice du 31 octobre 1952.

13 décembre 1952. Comestibles.
A la Poissonnerie s. à r. l., à Genève, comestibles, produits alimentaires, etc. (FOSC. du 14 novembre 1949, page 2945). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 28 novembre 1952.

13 décembre 1952. Vins.
P. Bonvin, à Genève. Le chef de la maison est Paul Bonvin, de Lens (Valais), à Sion. Commerce de vins du Valais et étrangers. Rue Butini 16.

13 décembre 1952. Comptabilités, etc.
R-L. Beauverd, à Genève. Le chef de la maison est René-Lucien Beauverd, de et à Chêne-Bougeries, séparé de biens de Sylviane-Mathilde-Andrée née Lafond. Organisation et tenue de comptabilités, bilans, revisions et expertises; déclarations fiscales. Rue du Port 11.

13 décembre 1952.
Société Immobilière Augustins-Midi, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er octobre 1951, page 2433). Le conseil d'administration est composé de: François Besson, président, de et à Genève, et Pierre Dumont, secrétaire, d'Avusy, à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs d'Arnold Sarchioni, administrateur démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Corraterie 20, régie Choisy et Dumont.

13 décembre 1952.
Société Immobilière Augustins-Salève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er octobre 1951, page 2433). Le conseil d'administration est composé de: François Besson, président, de et à Genève, et Pierre Dumont, secrétaire, d'Avusy, à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs d'Arnold Sarchioni, administrateur démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Corraterie 20, régie Choisy et Dumont.

13 décembre 1952.
Société Immobilière Augustins-Voirons, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er octobre 1951, page 2433). Le conseil d'administration est composé de: François Besson, président, de et à Genève, et Pierre Dumont, secrétaire, d'Avusy, à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs d'Arnold Sarchioni, administrateur démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Corraterie 20, régie Choisy et Dumont.

13 décembre 1952. Electricité.
Electro-Confort, W.-Emile Favre, succ. de Favre et Bungener, à Genève, entreprise d'électricité et commerce d'appareils électriques et ménagers et tout ce qui s'y rapporte (FOSC. du 31 mai 1944, page 1216). La maison est radiée par suite de la remise de son actif et de son passif, sur la base d'un bilan au 2 janvier 1942, à la société anonyme «Electro-Confort S.A.», à Genève, ci-après inscrite.

13 décembre 1952. Electricité.

Electro-Confort S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 décembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'exploitation d'une entreprise générale d'électricité, le commerce de fournitures électriques et d'appareils électriques et ménagers; toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières et immobilières s'y rattachant. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de l'entreprise d'électricité et commerce d'appareils électriques et ménagers exploité à Genève, rue de la Corraterie 16, sous la raison «Electro-Confort, W.-Emile Favre, succ. de Favre et Bungener», ci-dessus radiée, sur la base d'un bilan au 2 janvier 1952, annexé aux statuts, présentant un actif de 147 621 fr. 35 et un passif de 118 369 fr. 17 laissant un solde actif net de 29 252 fr. 18. Cet apport est fait et accepté pour la somme de 29 252 fr. 18, en paiement de laquelle il est remis à l'apporteur 29 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, de la société, l'apporteur restant créancier de cette dernière pour le solde de 252 fr. 18. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Electro-Confort, W.-Emile Favre, succ. de Favre et Bungener», dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif, à compter du 2 janvier 1952. Il a été fait apport, en outre, de deux créances, l'une de 10 000 fr., l'autre de 11 000 fr., que les apporteurs possèdent contre la maison «Electro-Confort, W.-Emile Favre, succ. de Favre et Bungener» et qui figurent au passif du bilan ci-dessus mentionné. Ces apports sont faits et acceptés, l'un pour la somme de 10 000 fr., l'autre pour celle de 11 000 fr., en paiement desquelles il est remis à l'un des apporteurs 10 actions, et à l'autre 11 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, de la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: William-Emile Favre, président, Bénita-Antoinette Favre née Jeheber, secrétaire, et Fernand-René Thévenaz, tous trois de et à Genève, lesquels signent individuellement. Locaux: rue de la Corraterie 16.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Apeco AG. in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

In der Generalversammlung vom 28. November 1952 hat die Apeco AG. ihre Liquidation beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, gemäss Art. 742, Absatz 2, OR, ihre allfälligen Ansprüche innert 20 Tagen dem Liquidator der Gesellschaft, Fürsprech O. M. Bürgi, Bahnhofstrasse 42, Zürich, zu melden. (AA. 321[3])

Zürich, den 17. Dezember 1952. Der Liquidator.

Bundesratsbeschluss

betreffend die Abänderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Reiseartikel- und Lederwarenindustrie

(Vom 9. Dezember 1952)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Ziffer 6, Absatz 8, des in der Beilage zum Bundesratsbeschluss vom 2. Februar 1950 [1]) betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Reiseartikel- und Lederwarenindustrie wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Ziff. 6, Abs. 8. Für die Entlöhnung der verschiedenen Arbeiterkategorien gelten die nachfolgenden Minimalansätze:

	Minimal-Grundlohn inklusive Teuerungszulage pro Stunde Fr.
Kategorie 1: Berufsarbeiter:	
1. Beschäftigungshalbjahr	1.95
2. Beschäftigungshalbjahr	2.25
2. Beschäftigungsjahr	2.40
3. Beschäftigungsjahr	2.70
Kategorie 2: Angelernte männliche Facharbeiter:	
1. Beschäftigungshalbjahr nach der Anlernung	1.85
2. Beschäftigungshalbjahr nach der Anlernung	2.—
2. Beschäftigungsjahr nach der Anlernung	2.25
Kategorie 3: Angelernte Facharbeiterinnen (Stepperinnen, Porteuillerinnen, Schärferinnen, Zuschneiderinnen):	
1. Beschäftigungshalbjahr nach der Anlernung	1.65
2. Beschäftigungshalbjahr nach der Anlernung	1.70
2. Beschäftigungsjahr nach der Anlernung	1.80
Kategorie 4: Männliche Hilfsarbeiter über 18 Jahre	1.85
Kategorie 5: Männliche Hilfsarbeiter unter 18 Jahren:	
nach zurückgelegtem 15. Altersjahr	1.30
nach zurückgelegtem 16. Altersjahr	1.35
nach zurückgelegtem 17. Altersjahr	1.45
Kategorie 6: Weibliche Hilfsarbeiterinnen über 18 Jahre:	
1. Beschäftigungsjahr	1.35
2. Beschäftigungsjahr	1.45
Kategorie 7: Weibliche Hilfsarbeiterinnen unter 18 Jahren:	
nach zurückgelegtem 15. Altersjahr	1.10
nach zurückgelegtem 16. Altersjahr	1.15
nach zurückgelegtem 17. Altersjahr	1.25

Art. 2. Dieser Beschluss tritt mit der amtlichen Veröffentlichung in Kraft und gilt bis zum 30. Juni 1953. (AA. 548)

Bern, den 9. Dezember 1952.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,
Der Bundespräsident: Kobelt.
Der Bundeskanzler: Ch. Oser.

[1]) SHAB. vom 18. Februar 1950.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui donne force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie d'articles de voyage et d'articles en cuir

(Du 9 décembre 1952)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. Le chiffre 6, 8e alinéa, du contrat collectif de travail de l'industrie suisse d'articles de voyage et d'articles en cuir, contrat publié en annexe à l'arrêté du Conseil fédéral du 2 février 1950 [1]) donnant force obligatoire générale audit contrat collectif, est abrogé et remplacé par la clause suivante:

Chiffre 6, 8e al. Les salaires minimums pour chaque catégorie d'ouvriers sont fixés comme suit:

	Salaire de base minimum à l'heure, y compris l'allocation de renchérissement Fr.
1re catégorie. Ouvriers qualifiés:	
pendant les premiers 6 mois de service	1.95
pendant les seconds 6 mois de service	2.25
pendant la 2e année de service	2.40
pendant la 3e année de service	2.70
2e catégorie. Ouvriers mi-qualifiés du sexe masculin:	
pendant les premiers 6 mois de service après la formation	1.85
pendant les seconds 6 mois de service après la formation	2.—
pendant la 2e année de service après la formation	2.25
3e catégorie. Ouvrières mi-qualifiées (piqueuses, maroquinières, pareuses et coupeuses):	
pendant les premiers 6 mois de service après la formation	1.65
pendant les seconds 6 mois de service après la formation	1.70
pendant la 2e année de service après la formation	1.80
4e catégorie. Ouvriers auxiliaires du sexe masculin âgés de plus de dix-huit ans:	1.85
5e catégorie. Ouvriers auxiliaires du sexe masculin agés de moins de dix-huit ans:	
après quinze ans révolus	1.30
après seize ans révolus	1.35
après dix-sept ans révolus	1.45
6e catégorie. Ouvriers auxiliaires du sexe féminin âgés de plus de dix-huit ans:	
pendant la 1re année de service	1.35
pendant la 2e année de service	1.45
7e catégorie. Ouvriers auxiliaires du sexe féminin âgés de moins de dix-huit ans:	
après quinze ans révolus	1.10
après seize ans révolus	1.15
après dix-sept ans révolus	1.25

Art. 2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour où il sera publié. Il aura effet jusqu'au 30 juin 1953.

Berne, le 9 décembre 1952.

An nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération, Kobelt.
Le chancelier de la Confédération, Ch. Oser.

[1]) FOSC. du 20 février 1950.

Decreto del Consiglio federale

che modifica quello conferisce carattere obbligatorio generale di contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera di articoli da viaggio e in cuoio

(Del 9 dicembre 1952)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Art. 1. Il numero 6, ottavo capoverso, del contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera di articoli da viaggio e in cuoio, pubblicato in allegato al decreto del Consiglio federale del 2 febbraio 1950 [1]) che conferisce carattere obbligatorio generale a detto contratto, è abrogato e sostituito dalla stipulazione seguente:

Numero 6, ottavo capoverso. I salari minimi per ogni categoria di lavoratori sono fissati come segue:

	Salario base minimo all'ora, compresa l'indennità di rincaro Fr.
1a cat. Operai qualificati:	
durante i primi 6 mesi di servizio	1.95
durante i secondi 6 mesi di servizio	2.25
durante il 2° anno di servizio	2.40
durante il 3° anno di servizio	2.70
2a cat. Operai semi-qualificati di sesso maschile:	
durante i primi 6 mesi di servizio dopo la formazione	1.85
durante i secondi 6 mesi di servizio dopo la formazione	2.—
durante il 2° anno di servizio dopo la formazione	2.25
3a cat. Operaie semiqualificate (imbottitrici, portafogliaie, «pareuses» e tagliatrici):	
durante i primi 6 mesi di servizio dopo la formazione	1.65
durante i secondi 6 mesi di servizio dopo la formazione	1.70
durante il 2° anno di servizio dopo la formazione	1.80
4a cat. Operai ausiliari in età superiore a 18 anni	1.85
5° cat. Operai ausiliari in età inferiore a 18 anni:	
dopo i 15 anni compiuti	1.30
dopo i 16 anni compiuti	1.35
dopo i 17 anni compiuti	1.45
6a cat. Operaie ausiliarie in età superiore a 18 anni:	
durante il 1° anno di servizio	1.35
durante il 2° anno di servizio	1.45
7a cat. Operaie ausiliarie in età inferiore a 18 anni:	
dopo i 15 anni compiuti	1.10
dopo i 16 anni compiuti	1.15
dopo i 17 anni compiuti	1.25

Art. 2. Il presente decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione. Esso avrà effetto fino al 30 giugno 1953.

Berna, 9 dicembre 1952.

In nome del Consiglio federale svizzero,
Il presidente della Confederazione: Kobelt.
Il cancelliere della Confederazione: Ch. Oser.

[1]) FUSC. del 21 febbraio 1950.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 144433. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1952, 17 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Wolhusen (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

DISONEC

Nr. 144434. Hinterlegungsdatum: 23. August 1952, 16 Uhr.
Walter Rüdisühli, Hauptstrasse, **Staad/Gemeinde Thal** (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Etui für Bahnabonnement und -Billett.

RUMA

Nr. 144435. Hinterlegungsdatum: 19. September 1952, 17 Uhr.
Bürstenfabrik Walther AG., Oberentfelden (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Toilettenbürsten und Toilettenartikel aus Thermoplast, mit Schildpattmusterung.

SCHILDPLAST Walther
TRADE MARK • SWISS MADE

Nr. 144436. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1952, 17 Uhr.
Dansk Tyggegummi Fabrik ved Holger Sörensen, Enghavevej 2, **Vejle** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade, Konfiseriewaren, Kaugummi, Bonbons, Süssholz, Lakritzen und Dragées, Biskuits, Patisserie, Eiscrème, Honig und Sirup.

KLORODYL

Nr. 144437. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1952, 17 Uhr.
Dansk Tyggegummi Fabrik ved Holger Sörensen, Enghavevej 2, **Vejle** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade, Konfiseriewaren, Kaugummi, Bonbons, Süssholz, Lakritzen und Dragées, Biskuits, Patisserie, Eiscrème, Honig und Sirup.

DANDY

Nr. 144438. Hinterlegungsdatum: 1. November 1952, 15 Uhr.
Roka-Essenzen Fritz Erbe, Parlerstrasse 2, **Stuttgart-N.** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel gegen Schnupfen.

Bol

N° 144439. Date de dépôt: 7 novembre 1952, 17 h.
Jurassische Mühlenwerke, Presshefen & Teigwarenfabrik AG. (Grands Moulins Jurassiens, Fabrique de levures et de pâtes alimentaires, société anonyme, Laufon (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de meunerie sous une forme quelconque, en particulier les produits de meunerie destinés à la consommation humaine.

JURAFLOR

N° 144440. Date de dépôt: 7 novembre 1952, 17 h.
Jurassische Mühlenwerke, Presshefen & Teigwarenfabrik AG. (Grands Moulins Jurassiens, Fabriques de levures et de pâtes alimentaires, société anonyme, Laufon (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Aliments fourragers sous une forme quelconque, en particulier aliments équilibrés à l'usage du bétail, des porcs, de la volaille.

JURAMILL

Nr. 144441. Hinterlegungsdatum: 12. November 1952, 17 Uhr.
ARTOS Internationale Handelsanstalt, Vaduz (Liechtenstein); Korrespondenzadresse: Elisabethenstrasse 1, **Basel 2** (Schweiz). — Handelsmarke.

Chlorophyllhaltige Desodorisationsflüssigkeiten. Desodorisationsapparate, Verdunsterapparate, Rauchverzehrer.

SUNRISE

Nr. 144442. Hinterlegungsdatum: 13. November 1952, 15 Uhr.
Merz & Co. AG. Basel, Klybeckstrasse 63, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Anstrichfarben, Lacke, Emaillen, Farbenbindemittel, Lösungsmittel, Kitte, Leime, Kleister, Abbeizmittel, Pinsel, Bürsten, Werkzeuge und Bedarfsartikel für Maler und Gipser.

MICODUR

Nr. 144443. Hinterlegungsdatum: 13. November 1952, 15 Uhr.
Merz & Co. AG. Basel, Klybeckstrasse 63, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Anstrichfarben, Lacke, Emaillen, Farbenbindemittel, Lösungsmittel, Kitte, Leime, Kleister, Abbeizmittel, Pinsel, Bürsten, Werkzeuge und Bedarfsartikel für Maler und Gipser.

MICOPRENE

Nr. 144444. Hinterlegungsdatum: 13. November 1952, 11 Uhr.
ADROKA AG., Nauenstrasse 63, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische, veterinärische und wissenschaftliche Produkte und Präparate, speziell Lebertran-Kapseln.

HALIBUT

N° 144445. Date de dépôt: 15 novembre 1952, 6 h.
Source Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Boisson sans alcool à base de kola et d'extraits végétaux, et additionnée de vitamines.

VITA-KOLA

Nr. 144446. Hinterlegungsdatum: 14. November 1952, 18 Uhr. **Schweizerische Lampen- und Metallwaren AG.,** Limmatstrasse 48, **Zürich** 5 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lampen, Laternen, Kochapparate, Heizapparate, Lötapparate für flüssige Brennstoffe, Gläser, Glühkörper, Kühlapparate, Trockenapparate, Ventilatoren, elektrische Beleuchtungsapparate, Glühbirnen, Batterien und alle Bestandteile hierzu.

N° 144447. Date de dépôt: 17 novembre 1952, 19 h. **Fabrique d'horlogerie Liga S.A.,** Industriestrasse 5, **Soleure** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

Nr. 144448. Hinterlegungsdatum: 17. November 1952, 19 Uhr. **Aschwanden & Cie.,** Wesemlinstrasse 38, **Luzern** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

ROCCASAN

Nr. 144449. Hinterlegungsdatum: 21. November 1952, 18 Uhr. **Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg** (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79069.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1952 an.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Schokolade enthaltende Konfiseriewaren.

Nr. 144450. Hinterlegungsdatum: 24. November 1952, 6 Uhr. **Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.),** Thiersteinerallee 14, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Handstrickwolle.

AGRILAN

Nr. 144451. Hinterlegungsdatum: 24. November 1952, 19 Uhr. **Cook-Waite Laboratories, Inc.,** Broadway 1450, **New York** (USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate aller Art, insbesondere Präparate zur Herabsetzung des Blutdruckes sowie gefässverengernde Präparate, Präparate zur Normalisierung des Blutdrucks bei akuten hypotensiven Zuständen, bei chirurgischen und nichtchirurgischen Traumata, bei zentralvasomotorischen Störungen und bei Blutungen.

LEVOPHED

N° 144452. Date de dépôt: 27 novembre 1952, 20 h. **Orfina Uhren AG. (Montres Orfina S.A.) (Orfina Watch Ltd.),** Bündengasse 10, **Grenchen** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque **N° 79280.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 novembre 1952.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres et étuis.

ORFINA

Nr. 144453. Hinterlegungsdatum: 28. November 1952, 20 Uhr. **Al. Ruckstuhl,** Säntisstrasse 3, **Wil** (St. Gallen, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf-, Strick- und Wirkwaren sowie andere Textilprodukte aller Art.

PRO

Nr. 144454. Hinterlegungsdatum: 28. November 1952, 17 Uhr. **Karl Oskar Kneil-Rudin, Binningen** (Basel-Landschaft, Schweiz). Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80257.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1952 an.

Feuerlösch-Apparate und-Geräte aller Art, Löschmittel aller Art, chemische Stoffe für Feuerlöschzwecke.

Primatin

N° 144455. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h. **Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia,** via E. Bossi 7, **Lugano** (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit destiné au traitement des troubles dus à la sénilité, ainsi qu'au traitement des nouveaux-nés et des enfants nés avant terme (médicament).

LPB

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSEMBRIO

N° 144456. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h. **Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia,** via E. Bossi 7, **Lugano** (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit biologique destiné au traitement du rhumatisme chronique déformant, de la spondylose ankylosante et des rhumatismes articulaires (médicament).

LPB

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSOARTROSI

N° 144457. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h. **Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia,** via E. Bossi 7, **Lugano** (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit biologique destiné au traitement de la thrombophlébite, de l'artériosclérose, de la myocardite aiguë ou chronique, ainsi que de l'hypertension (médicament).

LPB

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSOCORD

N° 144458. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h.
Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia, via E. Bossi 7, Lugano (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit destiné au traitement du rhumatisme articulaire aigu et chronique (médicament).

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSOCORTICONE

N° 144459. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h.
Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia, via E. Bossi 7, Lugano (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit biologique destiné au traitement des troubles et disfonctions hépatiques apparaissant pendant les cures d'arséno-benzols et de sulfamidés, ainsi que des états allergiques et des anémies secondaires (médicament).

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSOEPAR

N° 144460. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h.
Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia, via E. Bossi 7, Lugano (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit biologique à base de substances glandulaires destiné au traitement des maladies infectieuses subaiguës ou chroniques, et plus spécialement de la tuberculose (médicament).

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSOGLAND

N° 144461. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h.
Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia, via E. Bossi 7, Lugano (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit destiné au traitement des hépatites aiguës de diverses natures et des cirrhoses hépatiques (médicament).

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSOMETICOLINE

N° 144462. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h.
Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia, via E. Bossi 7, Lugano (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit biologique destiné au traitement des fibromes utérins et des métrorragies causées par l'endométrite glandulo-kystique (médicament).

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSOMETRA

N° 144463. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h.
Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia, via E. Bossi 7, Lugano (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit biologique destiné au traitement de tous les états d'épuisement dus au surmenage psychique ou physique, ainsi que de la neurasthénie et de l'hystérie (médicament).

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSONEURO

N° 144464. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h.
Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia, via E. Bossi 7, Lugano (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit biologique destiné au traitement du diabète sucré (médicament).

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSOPANK

N° 144465. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h.
Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia, via E. Bossi 7, Lugano (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit biologique destiné au traitement de l'hypertrophie de la prostate, spécialement à ses débuts (médicament).

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSOPROST

N° 144466. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h.
Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia, via E. Bossi 7, Lugano (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit biologique destiné au traitement des cas d'insuffisance et de disfonction de l'appareil génital, d'asthénie sexuelle, d'hypogénitalisme, de prostatisme, de sénilité précoce; action secondaire dans les traitements de l'artériosclérose et de l'hypertension (médicament).

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATORIE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSOTEST

N° 144467. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h.
Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia, via E. Bossi 7, Lugano (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit biologique destiné au traitement de la maladie de Basedow, dans les formes frustes de l'hypertyroïdisme (médicament).

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSOSTRUMA

N° 144468. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h.
Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia, via E. Bossi 7, **Lugano** (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit biologique destiné au traitement des hypofonctions ou disfonctions ovariennes (médicament).

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSOVARIAL

N° 144469. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h.
Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia, via E. Bossi 7, **Lugano** (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit biologique destiné au traitement de la rétinite pigmentaire, de la dégénérescence sénile de la macula, des glaucomes chroniques et infantiles, de la choriorétinite miopique, des kératocones, de la kératite interstitielle, de l'iridocyclite, etc. (médicament).

SOCIÉTÉ ANONYME
LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA
LUGANO

LYSUVEA

N° 144470. Date de dépôt: 21 novembre 1952, 15 h.
Società Anonima Laboratorio Prodotti Biologici Braglia, via E. Bossi 7, **Lugano** (Suisse). — Marque de fabrique.

Produit à base de cytochrome-C destiné à influencer les processus respiratoires (oxygénation et irrigation) des tissus (médicament).

LABORATOIRE PRODUITS BIOLOGIQUES BRAGLIA S. A. · LUGANO

CROMOCI

cytochrome c

Nr. 144471. Hinterlegungsdatum: 26. November 1952, 20 Uhr.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, **Burgdorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art, einschliesslich Gummistiefel und Turnschuhe.

JLCO-Domino

Nr. 144472. Hinterlegungsdatum: 26. November 1952, 20 Uhr.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, **Burgdorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art, einschliesslich Gummistiefel und Turnschuhe.

JLCO-Five Star

Nr. 144473. Hinterlegungsdatum: 26. November 1952, 20 Uhr.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, **Burgdorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art, einschliesslich Gummistiefel und Turnschuhe.

JLCO-Flatteur

Nr. 144474. Hinterlegungsdatum: 26. November 1952, 20 Uhr.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, **Burgdorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art, einschliesslich Gummistiefel und Turnschuhe.

JLCO-Gent

Nr. 144475. Hinterlegungsdatum: 26. November 1952, 20 Uhr.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, **Burgdorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art, einschliesslich Gummistiefel und Turnschuhe.

JLCO-Pep

Nr. 144476. Hinterlegungsdatum: 26. November 1952, 20 Uhr.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, **Burgdorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art, einschliesslich Gummistiefel und Turnschuhe.

JLCO-Starlet

Nr. 144477. Hinterlegungsdatum: 26. November 1952, 20 Uhr.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, **Burgdorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art, einschliesslich Gummistiefel und Turnschuhe.

JLCO-Valor

Nr. 144478. Hinterlegungsdatum: 22. November 1952, 6 Uhr.
Emil Anderegg Aktiengesellschaft, Freiestrasse 26, **Weinfelden** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe wie Voile, Marquisette, Popeline, Batist usw., Herren- und Damenregenmäntel, Skiblusen aus Baumwollpopeline und Baumwollgabardine und Wollgabardine.

EMAND

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 144226. — H. Belart, Zürich (Schweiz). — Das Hinterlegungsdatum dieser Marke ist der **7. Oktober 1952** und nicht der 7. November.

Radiation — Löschung

Marque N° 142820. — Création Watch Co. S.A., Bienne (Suisse). — Radiée le 8 décembre 1952 à la demande de la déposante.

Marque N° 143669. — Julien Blanc, Pully (Suisse). — Radiée le 11 décembre 1952 à la demande du déposant.

Marke Nr. 141760. — Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft, Zürich-Altstetten (Schweiz). — Gelöscht am 11. Dezember 1952 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Firmaänderungen — Modifications de raison

Marken Nrn. 88714, 88715, 88716, 88717, 88718, 101975. — Compagnie des Montres Oris S.A., Hölstein (Basel-Landschaft, Schweiz). — Firma geändert in **Oris Uhrenfabriken AG. (Oris Watch Co. S.A.) (Oris Watch Co. Ltd.).** — Eingetragen am 9. Dezember 1952.

Marques N°s 94155, 99915, 109537, 126614, 140382. — Magnétos Lucifer, Carouge (Genève, Suisse). — Raison modifiée en **Lucifer S.A.** — Enregistré le 9 décembre 1952.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland

(Vom 28. November 1952)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 2 des Bundesratsbeschlusses vom 12. Mai 1950 über die Zulassung von Forderungen zum gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland und die Dezentralisierung dieses Verkehrs, verfügt:

Art. 1. Der Anhang zur Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 15. Mai 1950 (mit Abänderungen vom 21. November 1950, 20. Februar, 25. Juli und 30. Oktober 1951) über die Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland wird aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Anhang zur Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 15. Mai 1950 über die Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland

Listen der neben der Schweizerischen Nationalbank zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs ermächtigten Banken:

1. Zahlungsverkehr mit **Aegypten und dem englisch-ägyptischen Sudan**

Bank für Internationalen Handel AG.	Basel
Dreyfus Söhne & Cie. AG.	Basel
Schweizerischer Bankverein	Basel
Kantonalbank von Bern	Bern
Schweizerische Volksbank	Bern
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genf
Bordier & Cie.	Genf
Crédit lyonnais	Genf
Hentsch & Cie.	Genf
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Genf
Lombard, Odier & Cie.	Genf
Pictet & Cie.	Genf
Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Société anonyme de dépôts et de gestion	Lausanne
Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Luzerner Kantonalbank	Luzern
Banque cantonale neuchâteloise	Neuenburg
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zürich
Bank für Anlagewerte	Zürich
Bank Hofmann AG.	Zürich
Industrie- und Handelsbank Zürich AG.	Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Schweizerische Kreditanstalt	Zürich
J. Vontobel & Co.	Zürich
Zürcher Kantonalbank	Zürich

2. Zahlungsverkehr mit **Deutschland** (Westdeutschland)

Aargauische Kantonalbank	Aarau
Rheintalische Creditanstalt	Altstätten
Basler Kantonalbank	Basel
Dreyfus Söhne & Cie. AG.	Basel
Ehinger & Co.	Basel
Genossenschaftliche Zentralbank	Basel
Handwerkerbank Basel	Basel
Kreditanstalt für Elsass und Lothringen, Strassburg, Filiale Basel	Basel
A. Sarasin & Co.	Basel
Schweizerischer Bankverein	Basel
H. Seligman-Schürch & Co.	Basel
Taymans & Cie. S.A.	Basel
Armand von Ernst & Cie.	Bern
von Ernst & Cie.	Bern
Kantonalbank von Bern	Bern
Schweizerische Volksbank	Bern
Spar- und Leihkasse in Bern	Bern
Aargauische Hypothekarbank	Brugg
Bank in Burgdorf	Burgdorf
Graubündner Kantonalbank	Chur
Banque de l'Etat de Fribourg	Freiburg
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genf
Crédit lyonnais	Genf
Hentsch & Co.	Genf
Pictet & Co.	Genf
Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau
Bank in Langenthal	Langenthal
Bank in Langnau	Langnau
Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Caisse d'épargne et de crédit	Lausanne
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal
Banca popolare di Lugano	Lugano
Bank der Italienischen Schweiz	Lugano
Luzerner Kantonalbank	Luzern
Banque cantonale neuchâteloise	Neuenburg
Ersparniskasse Olten	Olten
St. Gallische Creditanstalt	St. Gallen
St. Gallische Kantonalbank	St. Gallen
Schweiz. Spar- und Kreditbank	St. Gallen
Verband schweiz. Darlehenskassen	St. Gallen
Wegelin & Co.	St. Gallen
Schaffhauser Kantonalbank	Schaffhausen
Kantonalbank Schwyz	Schwyz
Solothurner Handelsbank	Solothurn
Solothurner Kantonalbank	Solothurn
Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Bank Wädenswil	Wädenswil
Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Zuger Kantonalbank	Zug
American Express Company Inc.	Zürich
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zürich
Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft, Strassburg, Filiale Zürich	Zürich
Bank für Anlagewerte	Zürich
Bank Hofmann AG.	Zürich
Julius Bär & Co.	Zürich
Industrie- und Handelsbank Zürich AG.	Zürich
Michelis Bank AG.	Zürich
Privat-Kommerzbank AG.	Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Schweizerische Kreditanstalt	Zürich
J. Vontobel & Co.	Zürich
Zürcher Kantonalbank	Zürich

3. Zahlungsverkehr mit **Frankreich**

Aargauische Kantonalbank	Aarau
Rheintalische Creditanstalt	Altstätten
Bank für Internationalen Handel AG.	Basel
Basler Kantonalbank	Basel
Dreyfus Söhne & Cie. AG.	Basel
Genossenschaftliche Zentralbank	Basel
E. Gutzwiller & Co.	Basel
Handwerkerbank Basel	Basel
Kreditanstalt für Elsass und Lothringen, Strassburg, Filiale Basel	Basel
La Roche & Co.	Basel
A. Sarasin & Co.	Basel
Schweizerischer Bankverein	Basel
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona
Kantonalbank von Bern	Bern
Schweizerische Volksbank	Bern
Spar- und Leihkasse in Bern	Bern
Bank in Burgdorf	Burgdorf
Graubündner Kantonalbank	Chur
Banque de l'Etat de Fribourg	Freiburg
Weck, Aeby & Co.	Freiburg
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genf
Banque Charles Perreau S.A.	Genf
Bordier & Cie.	Genf
Crédit lyonnais	Genf
Darier & Cie.	Genf
De l'Harpe & Cie.	Genf
Ferrier, Lullin & Cie.	Genf
Hentsch & Cie.	Genf
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Genf
Lombard, Odier & Cie.	Genf
Mirabaud fils & Cie.	Genf
Pasche & Cie.	Genf
Pictet & Cie.	Genf
Pivot & Cie.	Genf
Société Bancaire de Genève	Genf
Société anonyme financière de gérance et de banque	Genf
Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau
Bank in Langenthal	Langenthal
Bank in Langnau	Langnau
Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Banque Galland S.A.	Lausanne
Bugnion & Cie.	Lausanne
Caisse d'épargne et de crédit	Lausanne
Roguin & Cie.	Lausanne
Société anonyme de dépôts et de gestion	Lausanne
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal
Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Bank der Italienischen Schweiz	Lugano
Banca popolare di Lugano	Lugano
Falck & Cie.	Luzern
Luzerner Kantonalbank	Luzern
Banque cantonale neuchâteloise	Neuenburg
Du Pasquier, Montmollin & Cie.	Neuenburg
Ersparniskasse Olten	Olten
St. Gallische Creditanstalt	St. Gallen
St. Gallische Kantonalbank	St. Gallen
Schweizerische Spar- und Kreditbank	St. Gallen
Verband Schweizerischer Darlehenskassen	St. Gallen
Wegelin & Co.	St. Gallen
Schaffhauser Kantonalbank	Schaffhausen
Kantonalbank Schwyz	Schwyz
Walliser Kantonalbank	Sitten
Solothurner Handelsbank	Solothurn
Solothurner Kantonalbank	Solothurn
Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Bank Wädenswil	Wädenswil
Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Piguet & Cie.	Yverdon
Zuger Kantonalbank	Zug
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zürich
Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft, Strassburg, Filiale Zürich	Zürich
American Express Company Inc.	Zürich
Bank für Anlagewerte	Zürich
Bank Hofmann AG.	Zürich
Julius Bär & Co.	Zürich
Industrie- und Handelsbank Zürich AG.	Zürich
Privat-Kommerzbank AG.	Zürich
Rahn & Bodmer	Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Schweizerische Kreditanstalt	Zürich
Zürcher Kantonalbank	Zürich

4. Zahlungsverkehr mit **Iran**

Schweizerischer Bankverein	Basel
Kantonalbank von Bern	Bern
Schweizerische Volksbank	Bern
Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zürich
Bank für Anlagewerte	Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Schweizerische Kreditanstalt	Zürich

5. Zahlungsverkehr mit den **Niederlanden**

Aargauische Kantonalbank	Aarau
Basler Kantonalbank	Basel
Dreyfus Söhne & Cie. AG.	Basel
Genossenschaftliche Zentralbank	Basel
Handwerkerbank Basel	Basel
Kreditanstalt für Elsass und Lothringen, Strassburg, Filiale Basel	Basel
La Roche & Co.	Basel
A. Sarasin & Co.	Basel
Schweizerischer Bankverein	Basel
Kantonalbank von Bern	Bern
Schweizerische Volksbank	Bern
Spar- und Leihkasse in Bern	Bern
Bank in Burgdorf	Burgdorf
Graubündner Kantonalbank	Chur
Banque de l'Etat de Fribourg	Freiburg
Banque Charles Perreau S.A.	Genf
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genf
Ferrier, Lullin & Cie.	Genf
Hentsch & Cie.	Genf
Lombard, Odier & Cie.	Genf
Pictet & Cie.	Genf
Société bancaire de Genève	Genf
Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau
Bank in Langenthal	Langenthal
Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg
Luzerner Kantonalbank	Luzern
Bank in Menziken	Menziken
Banque cantonale neuchâteloise	Neuenburg
Ersparniskasse Olten	Olten
Volksbank in Reinach (AG)	Reinach
St. Gallische Kantonalbank	St. Gallen
Schweizerische Spar- und Kreditbank	St. Gallen
Wegelin & Cie.	St. Gallen
Schaffhauser Kantonalbank	Schaffhausen
Solothurner Handelsbank	Solothurn
Solothurner Kantonalbank	Solothurn
Bank Wädenswil	Wädenswil
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zürich
Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft, Strassburg, Filiale Zürich	Zürich
American Express Company Inc.	Zürich
Bank für Anlagewerte	Zürich
Bank Hofmann AG.	Zürich
Julius Bär & Co.	Zürich
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Schweizerische Kreditanstalt	Zürich
Zürcher Kantonalbank	Zürich

6. Zahlungsverkehr mit **Norwegen**

Aargauische Kantonalbank	Aarau
Basler Kantonalbank	Basel
Genossenschaftliche Zentralbank	Basel
Schweizerischer Bankverein	Basel
Kantonalbank von Bern	Bern
Schweizerische Volksbank	Bern
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genf
Pictet & Cie.	Genf
Bank in Langenthal	Langenthal
Luzerner Kantonalbank	Luzern
Solothurner Kantonalbank	Solothurn
Bank Wädenswil	Wädenswil
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zürich
Bank für Anlagewerte	Zürich
Rahn & Bodmer	Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Schweizerische Kreditanstalt	Zürich
Zürcher Kantonalbank	Zürich

7. Zahlungsverkehr mit **Schweden**

Aargauische Kantonalbank	Aarau
Basler Kantonalbank	Basel
Genossenschaftliche Zentralbank	Basel
Schweizerischer Bankverein	Basel
Kantonalbank von Bern	Bern
Schweizerische Volksbank	Bern
Spar- und Leihkasse in Bern	Bern
Bank in Burgdorf	Burgdorf
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genf
Crédit lyonnais	Genf
Lombard, Odier & Cie.	Genf
Pasche & Cie.	Genf
Pictet & Cie.	Genf
Bank in Langenthal	Langenthal
Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Hypotbekarbank Lenzburg	Lenzburg
Banca Solari S.A.	Lugano
Luzerner Kantonalbank	Luzern
Banque cantonale neuchâteloise	Neuenburg
Ersparniskasse Olten	Olten
St. Gallische Creditanstalt	St. Gallen
St. Gallische Kantonalbank	St. Gallen
Schaffhauser Kantonalbank	Schaffhausen
Solothurner Handelsbank	Solothurn
Solothurner Kantonalbank	Solothurn
Bank Wädenswil	Wädenswil
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zürich
Bank für Anlagewerte	Zürich
Julius Bär & Co.	Zürich
Industrie- und Handelsbank Zürich AG.	Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Schweizerische Kreditanstalt	Zürich
Zürcher Kantonalbank	Zürich

8. Zahlungsverkehr mit dem **Sterlinggebiet**

Aargauische Kantonalbank	Aarau
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse	Aarau
Rheintalische Creditanstalt	Altstätten
Gewerbekasse Baden	Baden
Bank für Internationalen Handel AG.	Basel
Basler Kantonalbank	Basel
Dreyfus Söhne & Cie. AG.	Basel
Genossenschaftliche Zentralbank	Basel
Handwerkerbank Basel	Basel
Kreditanstalt für Elsass und Lothringen, Strassburg, Filiale Basel	Basel
La Roche & Co.	Basel
A. Sarasin & Co.	Basel
Schweizerischer Bankverein	Basel
Hans Seligman-Schürch & Co.	Basel
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona
Depositenkasse der Stadt Bern	Bern
Armand von Ernst & Co.	Bern
Kantonalbank von Bern	Bern
Schweizerische Volksbank	Bern
Spar- und Leihkasse in Bern	Bern
Bank in Burgdorf	Burgdorf
Bündner Privatbank	Chur
Graubündner Kantonalbank	Chur
Banque de l'Etat de Fribourg	Freiburg
Weck, Aeby & Cie.	Freiburg
Banque Charles Perreau S.A.	Genf
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genf
Bordier & Cie.	Genf
Crédit lyonnais	Genf
Darier & Cie.	Genf
Ferrier, Lullin & Cie.	Genf
De l'Harpe & Cie.	Genf
Hentsch & Cie.	Genf
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Genf
Lombard, Odier & Cie.	Genf
Mirabaud fils & Cie.	Genf
Pictet & Cie.	Genf
Pivot & Cie.	Genf
Société bancaire de Genève	Genf
Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau
Bank in Langenthal	Langenthal
Bank in Langnau	Langnau
Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Banque Galland & Cie. S.A.	Lausanne
Bugnion & Cie.	Lausanne
Caisse d'épargne et de crédit	Lausanne
Roguin & Cie.	Lausanne
Société anonyme de dépôts et de gestion	Lausanne
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal
Banca popolare di Lugano	Lugano
Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Bank der Italienischen Schweiz	Lugano
Kredit-Union Bank	Lugano
Falck & Co.	Luzern
Luzerner Kantonalbank	Luzern
Banque cantonale neuchâteloise	Neuenburg
Ersparniskasse Olten	Olten
Volksbank in Reinach (AG)	Reinach
St. Gallische Creditanstalt	St. Gallen
St. Gallische Kantonalbank	St. Gallen
Schweizerische Spar- und Kreditbank	St. Gallen
Verband Schweizerischer Darlehenskassen	St. Gallen
Wegelin & Co.	St. Gallen
Schaffhauser Kantonalbank	Schaffhausen
Kantonalbank Schwyz	Schwyz
Crédit sierrois	Siders
Walliser Kantonalbank	Sitten
Solothurner Handelsbank	Solothurn
Solothurner Kantonalbank	Solothurn
Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Bank Wädenswil	Wädenswil
Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Piguet & Cie.	Yverdon
Zuger Kantonalbank	Zug
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zürich
Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft, Strassburg, Filiale Zürich	Zürich
American Express Company Inc.	Zürich
Bank für Anlagewerte	Zürich
Bank Hofmann AG.	Zürich
Julius Bär & Co.	Zürich
Industrie- und Handelsbank Zürich AG.	Zürich
Neue Guyerzeller Bank AG.	Zürich
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Zürich
Rahn & Bodmer	Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Schweizerische Kreditanstalt	Zürich
Zürcher Kantonalbank	Zürich

9. Zahlungsverkehr mit **Italien**

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Bank der Italienischen Schweiz	Lugano
Basler Kantonalbank	Basel	Kredit-Union-Bank	Lugano
Dreyfus Söhne & Cie. AG.	Basel	Falck & Cie.	Luzern
Genossenschaftliche Zentralbank	Basel	Luzerner Kantonalbank	Luzern
Handwerkerbank Basel	Basel	Banque cantonale neuchâteloise	Neuenburg
A. Sarasin & Co.	Basel	Ersparniskasse Olten	Olten
Schweizerischer Bankverein	Basel	St. Gallische Creditanstalt	St. Gallen
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	St. Gallische Kantonalbank	St. Gallen
Società bancaria ticinese	Bellinzona	Schweizerische Spar- & Kreditbank	St. Gallen
Armand von Ernst & Co.	Bern	Verband Schweizerischer Darlehenskassen	St. Gallen
Kantonalbank von Bern	Bern	Wegelin & Co.	St. Gallen
Schweizerische Volksbank	Bern	Schaffhauser Kantonalbank	Schaffhausen
Spar- & Leihkasse in Bern	Bern	Kantonalbank Schwyz	Schwyz
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Walliser Kantonalbank	Sitten
Graubündner Kantonalbank	Chur	Solothurner Handelsbank	Solothurn
Banque de l'Etat de Fribourg	Freiburg	Solothurner Kantonalbank	Solothurn
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genf	Bank Wädenswil	Wädenswil
Crédit lyonnais	Genf	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Hentsch & Cie.	Genf	Zuger Kantonalbank	Zug
Lombard, Odier & Cie.	Genf	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zürich
Pictet & Cie.	Genf	American Express Company Inc.	Zürich
Société bancaire de Genève	Genf	Bank für Anlagewerte	Zürich
Bank in Langenthal	Langenthal	Bank Hofmann AG.	Zürich
Bank in Langnau	Langnau	Julius Bär & Co.	Zürich
Banque cantonale vaudoise	Lausanne	Industrie- & Handelsbank Zürich AG.	Zürich
Caisse d'épargne et de crédit	Lausanne	Privat-Kommerzbank AG.	Zürich
Société anonyme de dépôts et de gestion	Lausanne	Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Schweizerische Kreditanstalt	Zürich
Banca popolare di Lugano	Lugano	Zürcher Kantonalbank	Zürich
Banca Solari S.A.	Lugano		
Banco di Roma per la Svizzera	Lugano		

10. Zahlungsverkehr mit **Dänemark**

Genossenschaftliche Zentralbank	Basel	Ersparniskasse Olten	Olten
Handwerkerbank Basel	Basel	St. Gallische Kantonalbank	St. Gallen
Schweizerischer Bankverein	Basel	Schaffhauser Kantonalbank	Schaffhausen
Kantonalbank von Bern	Bern	Solothurner Handelsbank	Solothurn
Schweizerische Volksbank	Bern	Solothurner Kantonalbank	Solothurn
Spar- & Leihkasse in Bern	Bern	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genf	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zürich
Crédit lyonnais	Genf	Bank für Anlagewerte	Zürich
Bank in Langenthal	Langenthal	Julius Bär & Co.	Zürich
Banque cantonale vaudoise	Lausanne	Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Schweizerische Kreditanstalt	Zürich
Luzerner Kantonalbank	Luzern	Zürcher Kantonalbank	Zürich

11. Zahlungsverkehr mit **Argentinien**

Genossenschaftliche Zentralbank	Basel	Solothurner Kantonalbank	Solothurn
Dreyfus Söhne & Cie. AG.	Basel	Bank Wädenswil	Wädenswil
Schweizerischer Bankverein	Basel	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zürich
Kantonalbank von Bern	Bern	Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft, Strassburg, Filiale Zürich	Zürich
Schweizerische Volksbank	Bern	Bank für Anlagewerte	Zürich
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genf	Julius Bär & Co.	Zürich
Crédit lyonnais	Genf	Privat-Kommerzbank AG.	Zürich
Pictet & Cie.	Genf	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Zürich
Bank in Langenthal	Langenthal	Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Luzerner Kantonalbank	Luzern	Schweizerische Kreditanstalt	Zürich
Kredit-Union Bank	Lugano	Zürcher Kantonalbank	Zürich
Banque cantonale neuchâteloise	Neuenburg		
Solothurner Handelsbank	Solothurn		

12. Zahlungsverkehr mit dem **belgischen Währungsbereich** (Belgien, Luxemburg, Belgisch Kongo, Ruanda-Urundi)

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Caisse d'épargne et de crédit	Lausanne
Bank für Internationalen Handel AG.	Basel	Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg
Basler Kantonalbank	Basel	Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal
Dreyfus Söhne & Cie. AG.	Basel	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Genossenschaftliche Zentralbank	Basel	Bank der Italienischen Schweiz	Lugano
Handwerkerbank Basel	Basel	Luzerner Kantonalbank	Luzern
Kreditanstalt für Elsass und Lothringen, Strassburg, Filiale Basel	Basel	Banque cantonale neuchâteloise	Neuenburg
La Roche & Co.	Basel	Ersparniskasse Olten	Olten
A. Sarasin & Co	Basel	St. Gallische Kantonalbank	St. Gallen
Schweizerischer Bankverein	Basel	Schweizerische Spar- und Kreditbank	St. Gallen
Taymans & Cie. S.A.	Basel	Wegelin & Co.	St. Gallen
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	Schaffhauser Kantonalbank	Schaffhausen
Kantonalbank von Bern	Bern	Kreditanstalt Sliders	Sliders
Schweizerische Volksbank	Bern	Walliser Kantonalbank	Sitten
Spar- & Leihkasse	Born	Solothurner Handelsbank	Solothurn
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Solothurner Kantonalbank	Solothurn
Graubündner Kantonalbank	Chur	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Banque de l'Etat de Fribourg	Freiburg	Bank Wädenswil	Wädenswil
Banque de Paris et des Pays-Bas	Genf	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Crédit lyonnais	Genf	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zürich
Ferrier, Lullin & Cie.	Genf	Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft Strassburg, Filiale Zürich	Zürich
Hentsch & Cie.	Genf	American Express Company Inc.	Zürich
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Genf	Bank für Anlagewerte	Zürich
Lombard, Odier & Cie.	Genf	Bank Hofmann AG.	Zürich
Pictet & Cie.	Genf	Julius Bär & Co.	Zürich
Pivot & Cie.	Genf	Industrie- & Handelsbank Zürich AG.	Zürich
Société bancaire de Genève	Genf	Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau	Schweizerische Kreditanstalt	Zürich
Bank in Langenthal	Langenthal	Zürcher Kantonalbank	Zürich
Bank in Langnau	Langnau		
Banque cantonale vaudoise	Lausanne		

Die Ermächtigung gilt für den Hauptsitz und die Zweigniederlassungen der genannten Banken in der Schweiz.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 23. Dezember 1952 in Kraft.

Bern, den 28. November 1952.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:

Rubattel.

297. 18. 12. 52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

SCHWEIZERISCHE HYPOTHEKENBANK

Zürich - Solothurn - Genf

Wir kündigen hiermit alle bis 31. März 1953 kündbar werdenden, zu 3% und höher verzinslichen

KASSA-OBLIGATIONEN

unseres Institutes zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von 3 Monaten. Gekündigte Titel konvertieren wir zu den im Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden Bedingungen.

Wir bemerken gleichzeitig, daß die uns anvertrauten Gelder beinahe ausschließlich in vorgangsfreien Hypotheken auf nur in der Schweiz gelegenen Liegenschaften sowie in sicheren, festverzinslichen schweizerischen Wertpapieren investiert sind

Solothurn, 15. Dezember 1952. **Die Direktion.**

ACTIENBRAUEREI BASEL

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 7 unserer Aktien mit

Fr. 30.—

abzüglich Coupon- und Verrechnungssteuer von heute an eingelöst beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Ehinger & Co., sowie an der Gesellschaftskasse.

Basel, den 16. Dezember 1952.

Der Verwaltungsrat.

BANK IN LANGENTHAL

Wir kündigen hiermit alle unsere bis und mit **30. Juni 1953** kündbar werdenden

Kassascheine

auf 6 Monate zur Rückzahlung.

Die Inhaber gekündigter Titel werden gebeten, sich vor Verfall wegen der Konversion mit uns in Verbindung zu setzen.

Langenthal, den 16. Dezember 1952. **Die Direktion.**

Société générale des Carburateurs Zénith

Société anonyme — Siège social à Genève

Il a été décidé, lors de l'assemblée générale du 16 décembre 1952:

de payer un dividende de 10% brut.

Messieurs les actionnaires sont avisés qu'ils pourront toucher, à partir du lundi 22 décembre 1952, le montant de ce dividende, sous déduction de 30% (5% impôt sur les coupons de 25% impôt anticipé) à l'Union de Banques Suisses S.A. à Genève contre remise du coupon N° 3.

Le conseil d'administration.

Compagnie genevoise de l'Industrie du gaz

Le remboursement de **400 fr.** (quantre cents francs) par action du montant de leur valeur nominale, décidé par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 septembre 1952 sera effectué, par estampillage des actions, dès ce jour et jusqu'au 31 janvier 1953, par les soins de la Maison de Banque Schoop, Reiff & Co, A.G., Pelikanstrasse 6, à Zurich, et de Messieurs Darier et Cie, Banquiers, 4, boulevard du Théâtre, à Genève.

A partir du 1er février 1953 ces opérations seront effectnées à la caisse de la compagnie, 10, rue Diday, à Genève.

Lors de leur présentation au remboursement, les titres devront être accompagnés d'un bordereau numérique en double exemplaire.

Genève, le 9 décembre 1952. **Le conseil d'administration.**

LEPONTIA Società di navigazione marittima, Coira

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

martedì, 30 dicembre 1952, alle ore 10 antimeridiane, negli uffici presidenziali a Chiasso, col seguente

ordine del giorno:

1° Rapporto del consiglio di amministrazione.
2° Rapporto dei revisori.
3° Nomina di un membro del consiglio di amministrazione in sostituzione di un membro dimissionario.
4° Eventuali.

Qualora alle assemblea non dovesse essere rappresentato almeno la metà del capitale sociale, come previsto dall'articolo 11 dello statuto, la stessa è convocata per **venerdì 30 gennaio 1953, alle ore 10 antimeridiane, presso gli uffici presidenziali a Chiasso.**

Il consiglio di amministrazione.

Nouvelle réglementation du trafic des paiements et des transferts financiers avec la France

Les textes publiés dans les numéros 282/4 et 288 de la FOSC. [communiqué et Accord (avec annexe) du 29 novembre 1952, ainsi que l'ordonnance du DPF concernant la détermination et l'attestation du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec la France, du 1er décembre 1952] peuvent être commandés sous forme de tirages à part. Prix des deux tirages: 50 centimes (frais compris).

Envoi contre versement préalable au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Amtlicher Rechnungsruf

Auf gestelltes Gesuch hin wird zur Bereinigung des Nachlasses des

Christian Christ

geboren 16. November 1910, von Küblis, wohnhaft gewesen in Klosters, verstorben zu Davos im Krankenhaus am 23. November 1952, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf verfügt im Sinne von Art. 582 ZGB.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden ersucht, bzw. aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden innert sechs Wochen, gerechnet vom Tage der Publikation, bei dem amtlich bestellten Erbschaftsverwalter, Herrn Dr. Eugen Nüscheler, Rechtsanwalt, in Klosters, anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Nachteile im Unterlassungsfalle.

Klosters, den 15. Dezember 1952.

Für das Kreisamt Klosters: Hs. Hitz.

Oeffentliches Inventar

Erblasser:

Max Walter Hinners-Schneider

geboren 1890, Rayonchef (früher Kaufmann), zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, Oberalpstrasse 73 (bis 1939 in Bern), gestorben am 25. November 1952.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 13. Januar 1953 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 11. Dezember 1952.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG, Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Ueber den Abschluß merkt man am besten, welche unwirtschaftlichen Rechenhilfsmittel es gibt!

Mieten Sie rechtzeitig

dann können Sie bestimmt mit der

MARCHANT

rechnen!

(Anrechnung bezahlter Mieten bei eventuellem späterem Kauf!)

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Löwenstraße 1 Tel. (051) 25 43 03
Schulstraße 37 Tel. (051) 46 43 73

Das SHAB. liegt bei Behörden, Verwaltungen, Banken auf; nutzen Sie diese Verbreitung — inserieren Sie!

Gantanzeige

Dienstag, den 23. Dezember 1952, werden in Basel freiwillig gegen Barzahlung versteigert:

1. in Dornacherstrasse 15 (Hinterhaus), vormittags 10 Uhr:

119 Damenmäntel und 81 Damen-Tailleurs

2. in Erlenstrasse 98, Parterre, vormittags 11 Uhr:

86 Stück diverse Damen-Mantel- und Kostümstoffe
total ca. 3287 Meter

Für beide Posten erfolgt der Aufruf en bloc.

Besichtigung am Ganttag eine halbe Stunde vor Gantbeginn.

Aus Auftrag:
Gantbeamtung Basel-Stadt.

SÄCKE kauft
in jeder Größe und jedes Quantum:
Ulrich Sonderegger, Sackhandlung,
Pfäffikon (Zürich), Tel. (051) 97 55 28

FERNKURSE
zur Vorbereitung auf die eidg.
BUCHHALTERPRÜFUNG
erteilt
E. Stutz, Bücherexperte, Zürich 45
Rebhügelstrasse 16

Zürich Zürich
Nach der Börse in die
URANIA
I. Stock
zu
Hohrüggli (eine erstklassige seltene Spezialität)
Spezialwädli
Spezialbrustspitzli
Wildspezialitäten

Warenumsatzsteuer
(13. Auflage)
Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 56 Seiten zusammengefaßt. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen **nicht** erwünscht.
Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern

Kraftwerk Reckingen, Aktiengesellschaft

Bilanz zum 31. März 1952

AKTIVA		DM	PASSIVA	DM
I.	**Anlagevermögen:**		**I.** **Grundkapital**	2 400 000.—
1.	Bebaute Grundstücke mit		**II.** **Gesetzliche Rücklage**	240 000.—
	a) Geschäfts- und Wohngebäuden	784 458.29	**III.** **Wertberichtigungen:**	
	b) Betriebsgebäuden und anderen Baulichkeiten	588 917.81	1. Abschreibungen auf Anlagen	5 821 839.90
2.	Unbebaute Grundstücke	679 073.05	2. Rückstellung für Heimfallverpflichtungen	1 438 995.—
3.	Wasserbanten	13 754 360.—	**IV.** **Rückstellungen:**	
4.	Maschinen und maschinelle Anlagen, Schalt- und Transformatorenanlagen und Fernleitungen	10 205 058.19	1. Rückstellung für Währungsverluste	3 844 000.—
5.	Werkzenge, Betriebs- und Geschäftsausstattung	156 896.56	1. Rückstellung für ungewisse Schulden	724 661.04
6.	Im Bau befindliche Anlagen und Anzahlungen auf Neuanlagen	5 394.21	**V.** **Verbindlichkeiten:**	
7.	Konzessionen und ähnliche Rechte	480 707.87	1. sFr. 15 000 000.— 4% Obligationsanleihe von 1930	11 614 500.—
		26 654 865.98	2. Verbindlichkeiten auf Grund von Warenlieferungen und Leistungen	2 981.45
II.	**Umlaufvermögen:**		3. Verbindlichkeiten gegenüber Konzernunternehmen	5 401 843.77
1.	Vorräte	223 264.81	4. Sonstige Verbindlichkeiten	255 834.98
2.	Wertpapiere	89 200.36	**Gewinn**	304 047.—
3.	Forderungen auf Grund von Warenlieferungen und Leistungen	18.05		
4.	Forderungen an Konzernunternehmen	4 925 847.40		
5.	Kassenbestand einschliesslich Postscheckguthaben	3 844.39		
6.	Andere Bankguthaben	51 556.41		
7.	Sonstige Forderungen	11 578.77		
III.	**Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen**	88 526.97		
		32 048 703.14		32 048 703.14

Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1951/52

AUFWAND		DM	DM	ERTRAG	DM
1.	Löhne und Gehälter	241 084.52		1. Gewinn-Vortrag aus dem Vorjahr	160 047.—
	davon aktiviert	7 451.65	233 632.87	2. Ausweispflichtiger Rohüberschuss	2 294 711.63
2.	Soziale Abgaben		18 722.58	3. Ausserordentliche Erträge	51 602.58
3.	Abschreibungen und Wertberichtigungen auf das Anlagevermögen:				
	a) auf Anlagen	732 264.69			
	b) für Heimfallfonds	130 818.—	863 082.69		
4.	Zinsen, soweit sie die Ertragszinsen übersteigen:				
	a) Zinsen	843 426 45			
	b) Anleihekosten	36 549.09	879 975.54		
5.	Steuern vom Einkommen, vom Ertrag und vom Vermögen		201 499.06		
6.	Beiträge an Berufsvertretungen		2 675.85		
7.	Ausserordentliche Aufwendungen		2 725.62		
	Gewinn				
	Gewinn-Vortrag aus dem Vorjahr	160 047.—			
	Gewinn aus dem laufenden Geschäftsjahr	144 000.—	304 047.—		
			2 506 361.21		2 506 361.21

Weil am Rhein, den 31. März 1952.

Darlehen
an solvente
Angestellte
Beamte
Geschäftsleute
Rückzahlung in bequemen kleinen Raten. Absol. Diskretion.
Bank Prokredit
Fribourg

Günstig zu verkaufen
NATIONAL-Buchungsmaschine
6 Zählwerke, mit Schreibmasch., automat. Datum u. Kurztext. Vollautomatisch, neuestes Modell, mit Garantie u. Service.
Anfragen an Postfach 3166, Bahnpost, Zürich 28.